



# WRITE FOR RIGHTS

## เขียน เปลี่ยน โลก

เอกสารเรียนรู้เกี่ยวกับสิทธิมนุษยชน  
กิจกรรม: การควบคุมการประชุมประท้วง

เสียชีวิตจากระเบิดแก๊สน้ำตา

ซีเน็บบ เรอดวนย์



ฝรั่งเศส

เขียน เปลี่ยน โลก

# พลังจากปลายปากกา คนธรรมดาที่สร้าง ความเปลี่ยนแปลงได้

แอมเนสตี อินเตอร์เนชันแนล ประเทศไทย

ดูรายละเอียดการรณรงค์ เขียน เปลี่ยน โลก  
แอมเนสตี อินเตอร์เนชันแนล ประเทศไทย  
ได้ที่ <https://www.aith.or.th/>





# สิทธิมนุษยชน

สิทธิมนุษยชนเป็นเสรีภาพขั้นพื้นฐานและสิทธิที่คุ้มครองเรา เป็นสิทธิของเราทุกคน

สิทธิมนุษยชนตั้งอยู่บนหลักการของศักดิ์ศรีความเป็นมนุษย์ ความเสมอภาค และการเคารพซึ่งกันและกัน โดยไม่คำนึงถึงอายุ สัญชาติ เพศ เชื้อชาติ ความเชื่อ และรสนิยมส่วนตัว

สิทธิมนุษยชนคือการได้รับการปฏิบัติอย่างเท่าเทียมและยุติธรรม และสามารถตัดสินใจเกี่ยวกับชีวิตของตนเองได้

สิทธิมนุษยชนขั้นพื้นฐานเป็นสิทธิสากล เป็นสิทธิของทุกคน สิทธิมนุษยชนไม่สามารถโอนให้แก่อื่น และไม่มีใครสามารถพรากสิทธิของพวกเราไปได้ สิทธิมนุษยชนเป็นสิ่งที่แบ่งแยกไม่ได้แต่ต้องพึ่งพากัน และสิทธิมนุษยชนทุกสิทธิล้วนมีความสำคัญเท่ากัน

# สิทธิมนุษยชน

นับตั้งแต่ความโหดร้ายที่เกิดขึ้นระหว่างสงครามโลกครั้งที่สอง สิทธิมนุษยชนระหว่างประเทศซึ่งเริ่มต้นด้วยปฏิญญาสากลว่าด้วยสิทธิมนุษยชน ได้จัดทำกรอบการคุ้มครองสิทธิในระดับชาติ ระดับภูมิภาค และระดับนานาชาติที่ออกแบบเพื่อพัฒนาชีวิตของผู้คนทั่วโลก

สิทธิมนุษยชนจึงถือได้ว่าเป็นกฎหมายสำหรับรัฐบาล ซึ่งสร้างภาระผูกพันให้รัฐบาลและเจ้าหน้าที่ของรัฐในการเคารพ ปกป้อง และปฏิบัติตามสิทธิของผู้ที่อยู่ภายใต้การคุ้มครองของตน และรวมทั้งคนจากต่างประเทศด้วย

สิทธิมนุษยชนไม่ใช่สิ่งฟุ่มเฟือยที่เราจะได้รับการติดต่อเมื่อมีปัจจัยพร้อม แต่เป็นสิ่งจำเป็นพื้นฐานที่เราควรต้องมีโดยไม่ต้องรอปัจจัยใด

# ปฏิญญาสากลว่า ด้วยสิทธิมนุษยชน (UDHR)

ปฏิญญาสากลว่าด้วยสิทธิมนุษยชน (Universal Declaration of Human Rights - UDHR) ถูกรับรองโดยสมัชชาใหญ่แห่งสหประชาชาติภายหลังจากสงครามโลกครั้งที่สอง เมื่อวันที่ 10 ธันวาคม 2491 และได้ก่อให้เกิดหลักการสำคัญของระบบสิทธิมนุษยชนระหว่างประเทศ ทุกประเทศบนโลกต่างเห็นพ้องต้องกันว่าพวกเขาผูกพันตามหลักการทั่วไปของสิทธิมนุษยชน 30 ข้อซึ่งระบุภายใต้เอกสารฉบับนี้

ปฏิญญาสากลว่าด้วยสิทธิมนุษยชน เป็นคำประกาศสิทธิขั้นพื้นฐานของมนุษย์ และยังเป็นการประกาศเจตนารมณ์ของรัฐบาลทุกแห่งทั่วโลกว่าพวกเขาจะปฏิบัติตามมาตรฐานสิทธิมนุษยชนในการปฏิบัติต่อมนุษย์ทุกคน สิทธิมนุษยชนจึงได้กลายเป็นส่วนหนึ่งของกฎหมายระหว่างประเทศ

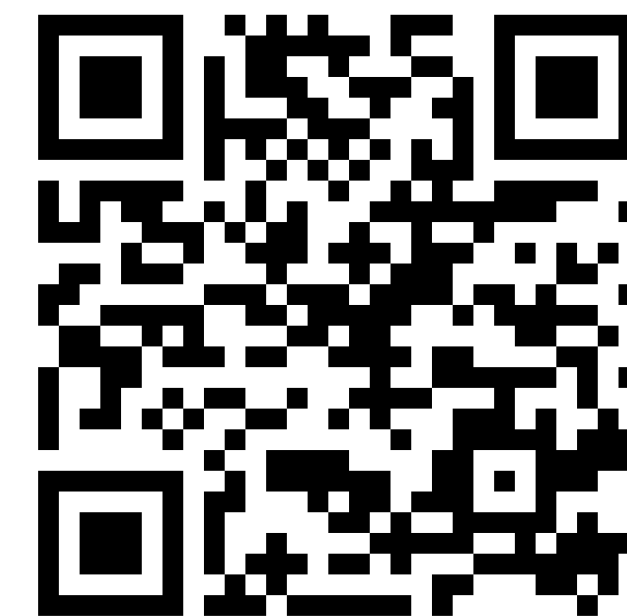
หนังสือเดินทาง  
เพื่อสิทธิมนุษยชน  
PASSPORT FOR HUMAN RIGHTS



สิทธิที่ทุกคนมี  สิทธิที่ต้องเคารพ  
คุ้มครอง และส่งเสริม

นับตั้งแต่มีการนำปฏิญญาสากลว่าด้วยสิทธิมนุษยชนมาใช้  
กฎหมายและข้อตกลงที่มีผลผูกพันอื่น ๆ มากมายได้ถูกร่างขึ้นบนพื้น  
ฐานของหลักการตาม UDHR ซึ่งกฎหมายและข้อตกลงเหล่านี้เป็น  
รากฐานสำหรับองค์กรต่างๆ เช่น แอมเนสตี้ อินเตอร์เนชั่นแนล ที่เรียก  
ร้องให้รัฐบาลละเว้นจากพฤติกรรมหรือการปฏิบัติที่เกิดขึ้นกับนัก  
ปกป้องสิทธิเช่นในแคมเปญ เขียน เปลี่ยน โลก ของเรา

อ่านปฏิญญาสากลว่าด้วยสิทธิมนุษยชน  
30 ข้อ [คลิก](#) หรือ Scan QR Code  
หรือติดต่อขอรับหนังสือเดินทางเพื่อสิทธิมนุษยชนได้ที่ :  
[activism.hre@amnesty.or.th](mailto:activism.hre@amnesty.or.th)



# กิจกรรม

## การควบคุมการสลายการชุมนุมประท้วง

### เรียนรู้...

- การบังคับใช้กฎหมาย
- การใช้กำลังเกินกว่าเหตุและการใช้อาวุธในการสลายผู้ชุมนุมประท้วง
- การควบคุมการชุมนุมประท้วง



# กิจกรรม

## การควบคุมการสลายการชุมนุมประท้วง

สิ่งที่ผู้เข้าร่วมจะได้จากกิจกรรมนี้ :

- เข้าใจบทบาทของเจ้าหน้าที่ตำรวจในการชุมนุมประท้วงและเชื่อมโยงกับชีวิตของพวกเขา
- รู้สึกเห็นอกเห็นใจผู้ที่ถูกเจ้าหน้าที่ตำรวจละเมิดสิทธิและไม่ได้รับความยุติธรรม
- เรียนรู้เกี่ยวกับกิจกรรมเขียน เปลี่ยน โลก ของแอมเนสตี้อินเตอร์เนชันแนล
- เขียนจดหมายไปยังหน่วยงานรัฐเพื่อเรียกร้องความยุติธรรมและความรับผิดชอบ  
ต่อเหตุการณ์การสังหาร ซีนีบ เรอดวนย์ และแสดงให้ครอบครัวของเธอเห็นว่าคุณอยู่  
เคียงข้างพวกเขา



# เครื่องมือการเรียนรู้ออนไลน์

Amnesty Academy คอร์สเรียนรู้สิทธิมนุษยชนออนไลน์

The Right to Protest หรือสิทธิในการชุมนุมประท้วง (ภาษาอังกฤษ) [คลิก](#) หรือ Scan QR Code



ดูวิดีโอ คุณรู้อะไรเกี่ยวกับสิทธิในการชุมนุมประท้วงบ้าง?

[คลิก](#) หรือ Scan QR Code

เอกสารสรุป “ปกป้องการชุมนุม! เหตุใดเราจึงต้องรักษาสิทธิในเสรีภาพการชุมนุม”  
[สามารถอ่านได้จากที่นี่](#) หรือ Scan QR Code



# บทบาทหน้าที่ของเจ้าหน้าที่ตำรวจ

## คำถาม

- ทำไมเราถึงมีกำลังตำรวจ?
- บทบาทหน้าที่ของเจ้าหน้าที่ตำรวจมีอะไรบ้าง?



# บทบาทหน้าที่ของเจ้าหน้าที่ตำรวจ

- ประกันว่าทุกคนจะปฏิบัติตามกฎหมาย (บังคับใช้กฎหมาย)
- ปกป้องประชาชน ทรัพย์สินของประชาชน และดูแลความเป็นระเบียบเรียบร้อยของสาธารณะ
- ตรวจสอบ สืบสวนคดี อาชญากรรมต่าง ๆ และจับกุมผู้กระทำความผิด



# เรื่องราวของ ซีนีบ เรอดวนย์

ในเดือนธันวาคม 2561 ซีนีบ เรอดวนย์ หญิงวัย 80 ปี กำลังเตรียมอาหารเย็นและพูดคุยกับลูกสาวทางโทรศัพท์ในอพาร์ทเมนต์ชั้นสี่ของเธอในเมืองมาร์กเซย ประเทศฝรั่งเศส

ที่ถนนด้านล่าง เจ้าหน้าที่ตำรวจกำลังใช้แก๊สน้ำตาสลายผู้คนที่กำลังชุมนุมประท้วงเกี่ยวกับสภาพความเป็นอยู่ที่แย่ ในขณะที่ซีนีบเดินไปปิดหน้าต่าง เจ้าหน้าที่ตำรวจนายหนึ่งได้เล็งเครื่องยิงระเบิดแก๊สน้ำตามายังจุดที่เธอยืนอยู่ และทำการยิง เธอถูกยิงที่ใบหน้าด้วยระเบิดแก๊สน้ำตา

ซีนีบถูกนำตัวส่งโรงพยาบาลด้วยบาดแผลที่รุนแรงและมีเลือดออกบนใบหน้า เธอหายใจไม่ออกเพราะกระดูกขากรรไกรหักและเพดานปากได้รับความเสียหาย เธอหัวใจหยุดเต้นขณะดมยาสลบและเสียชีวิตในที่สุด

ผ่านมาสี่ปี การสอบสวนยังคงดำเนินอยู่ และไม่มีเจ้าหน้าที่คนใดถูกพักงานหรือถูกตั้งข้อกล่าวหาจากการเสียชีวิตอันน่าเศร้าของเธอ



ดูวิดีโอได้โดยสแกน QR Code หรือ [คลิก](#)



“เจ้าหน้าที่ตำรวจเลี้ยงมาที่ฉัน ฉันเห็นเขา”

- ซีเน็บบพยายามที่จะบอกมิวเฟต ลูกสาวของเธอ ผ่านทางโทรศัพท์หลังถูกยิงด้วยระเบิดแก๊สน้ำตา



การประท้วงในวันที่ 1 ธันวาคม 2561 ในเมืองมาร์กเซย ประเทศฝรั่งเศส



รอยไหม้จากระเบิดแก๊สน้ำตาบนพื้นห้องอพาร์ทเมนต์ของซีเน็บบ

# คำถาม

- ทำไมถึงเกิดเหตุการณ์นี้ขึ้น?
- อะไรคือสิ่งที่เจ้าหน้าที่ตำรวจควรทำและไม่ควรทำ?
- หน่วยงานรัฐที่เกี่ยวข้องควรทำอย่างไรเพื่อสร้างความมั่นใจว่าความผิดในการสังหารชีเน็บ เรอดวนย์ นั้นได้รับการสืบสวนอย่างมีประสิทธิภาพ และผู้ต้องสงสัยทั้งหมดต้องรับผิดชอบต่อเหตุการณ์นี้รวมทั้งถูกนำตัวเข้าสู่กระบวนการยุติธรรม?
- เราจะช่วยครอบครัวของชีเน็บให้ได้รับความยุติธรรมอย่างไรได้บ้าง?



# ข้อมูลเพิ่มเติม

ในช่วงไม่กี่ปีที่ผ่านมาเกิดการชุมนุมประท้วงครั้งใหญ่ในประเทศฝรั่งเศส โดยผู้คนออกไปที่ถนนและเรียกร้องเกี่ยวกับความทุกข์ร้อนต่างๆ มากมาย รวมถึงการเรียกร้องความยุติธรรมทางสังคมและเศรษฐกิจ

การเคลื่อนไหวของขบวนการเสื้อกั๊กเหลือง (gilets jaunes ในภาษาฝรั่งเศส) ระหว่าง พ.ศ. 2561 ถึง 2563 คัดค้านการขึ้นราคาน้ำมันในตอนแรก และหลังจากนั้นได้มีการขยายข้อเรียกร้อง และส่งผลให้คนนับล้านเรียกร้องเกี่ยวกับความยุติธรรมทางสังคมและเศรษฐกิจ รวมทั้งชุมนุมประท้วงต่อต้านรัฐบาลที่เฉยเมยต่อวิกฤตสภาพภูมิอากาศ และการปฏิรูปเงินบำนาญ



# การใช้กำลังและสิทธิมนุษยชน

เจ้าหน้าที่ตำรวจได้รับอนุญาตให้ปฏิบัติในสิ่งที่ประชาชนทั่วไปไม่สามารถปฏิบัติได้ เช่น ใช้กำลังในการเข้าจับกุมผู้อื่น จับคนเข้าสถานคุมขัง หรือพกพาอาวุธ เป็นต้น เจ้าหน้าที่ตำรวจได้รับอำนาจ เพื่อที่พวกเขาจะสามารถรับมือกับหน้าที่ในการปกป้องประชาชน และดูแลสาธารณะได้

อำนาจและความรับผิดชอบเป็นสิ่งที่อยู่ควบคู่กันเสมอ ตำรวจได้รับการอนุมัติให้ใช้กำลังต่อบุคคลอื่นได้ แต่จะต้องเป็นไปตามกฎหมายและหลักสิทธิมนุษยชน

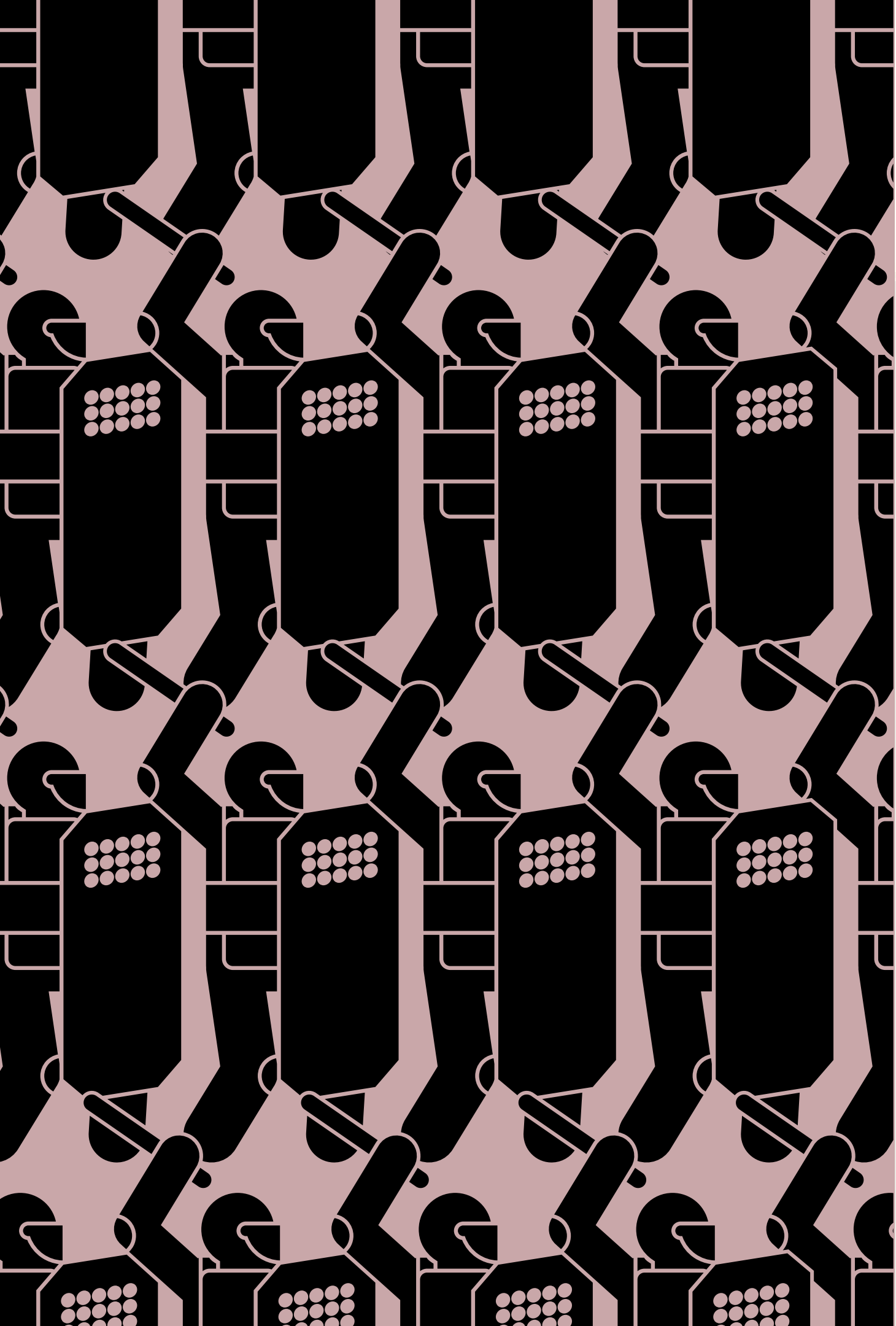


# การใช้กำลังและสิทธิมนุษยชน

- จะใช้กำลังได้ก็ต่อเมื่อมีความจำเป็น (Necessary) เท่านั้น ต้องใช้ความรุนแรงในระดับที่น้อยที่สุดที่สามารถทำได้ในการบรรลุเป้าประสงค์ทางกฎหมาย
- ระดับความรุนแรงของการใช้กำลังจะต้อง ได้สัดส่วน (Proportionate) กับความเสียหายหรืออันตรายที่เกิดขึ้น (เช่น หากจะไปยิงใครเพียงเพราะความผิดฐานทิ้งขยะในที่ที่ไม่สมควร ก็คงไม่เหมาะสม)

# การใช้กำลังและสิทธิมนุษยชน

- หากการใช้กำลังของเจ้าหน้าที่ตำรวจก่อให้เกิดการบาดเจ็บหรือถึงแก่ชีวิต จะต้องมีการตรวจสอบ และสอบสวน ตำรวจผู้ต้องสงสัยและผู้ที่เกี่ยวข้องทั้งหมด โดยละเอียด อย่างเป็นอิสระและเป็นกลางโดยทันที การสอบสวนนี้รวมไปถึงสายบังคับบัญชาด้วย
- เจ้าหน้าที่ตำรวจต้องรับผิดชอบ หากเกิดการใช้อำนาจโดยมิชอบด้วยกฎหมาย และต้องรับโทษตามกฎหมาย
- ผู้บังคับใช้กฎหมายต้องระบุหลักการดำเนินงานให้ชัดเจน ว่าเจ้าหน้าที่ตำรวจสามารถปฏิบัติอย่างไรได้บ้างในสถานการณ์ที่ต้องเผชิญ รวมถึงขอบเขตอำนาจในการตัดสินใจด้วยการใช้กำลังในกรณีใดบ้างจึงจะเหมาะสม



# การควบคุมการประชุมประท้วง

รัฐมีหน้าที่สร้างความมั่นใจและประกันว่า ประชาชน  
ทุกคนมีสิทธิในเสรีภาพการชุมนุมโดยสงบ ซึ่งรวมไปถึง  
การประชุมประท้วงต่าง ๆ โดยมีหลักปฏิบัติตามมาตรฐาน  
สากลที่ชัดเจนสำหรับเจ้าหน้าที่ตำรวจที่สามารถปฏิบัติ  
หน้าที่อย่างไรได้บ้างในสถานการณ์การชุมนุมประท้วง

บทบาทหน้าที่ของเจ้าหน้าที่ตำรวจคือ การดูแลความ  
สงบเรียบร้อยในการชุมนุม



# การควบคุมการชุมนุมประท้วง

- หากสถานการณ์มีความตึงเครียดมากขึ้น เจ้าหน้าที่ตำรวจมีหน้าที่บรรเทาความรุนแรง ของสถานการณ์
- การที่ผู้ชุมนุมเพียงบางคนใช้ความรุนแรง ไม่ได้ทำให้การชุมนุมโดยสงบที่เกิดขึ้นเปลี่ยน เป็นการชุมนุมที่มีการใช้ความรุนแรง เจ้าหน้าที่ตำรวจมีหน้าที่ดูแลผู้เข้าร่วมการชุมนุม คนอื่น ๆ ที่ยังชุมนุมโดยสงบให้สามารถดำเนินกิจกรรมต่อไปได้อย่างปลอดภัย
- ความรุนแรงที่เกิดขึ้นโดยคนกลุ่มน้อยไม่สามารถเป็นข้ออ้างให้ใช้กำลังโดยไม่เฉพาะเจาะจงได้

# การควบคุมการประชุมประท้วง

- หากไม่สามารถหลีกเลี่ยงการใช้กำลังได้ อาจเพราะจะมีผลต่อความปลอดภัยของบุคคลอื่น ๆ เจ้าหน้าที่ตำรวจต้องใช้กำลังที่รุนแรงน้อยที่สุดและเท่าที่จำเป็น
- การสลายการชุมนุมเป็นทางเลือกสุดท้ายที่ควรกระทำ และจะทำได้ก็ต่อเมื่อยืนยันได้แล้วว่ามาตรการอื่น ๆ ไม่สามารถรับมือกับสถานการณ์ได้
- ห้ามใช้อาวุธปืนในการสลายการชุมนุมโดยเด็ดขาด



## การควบคุมการชุมนุมประท้วง

- แก๊สน้ำตาและปืนฉีดน้ำแรงดันสูง สามารถใช้ได้เฉพาะในกรณีที่ฝูงชนสามารถกระจายตัวออกจากพื้นที่ได้อย่างปลอดภัยเท่านั้น และต้องใช้เฉพาะในกรณีที่เกิดความรุนแรงขึ้นอย่างกระจัดกระจาย และมาตรการรับมืออื่น ๆ ไม่สามารถควบคุมความรุนแรงได้แล้วเท่านั้น
- ไม่ควรยิงระเบิดหรือกระสุนแก๊สน้ำตาไปยังบุคคลโดยตรง เพราะหากได้รับแรงกระแทกโดยตรงอาจส่งผลให้เกิดการบาดเจ็บหรือถึงขั้นตาบอดได้ โดยเฉพาะอย่างยิ่ง เมื่อยิงจากระยะประชิดหรือเล็งไปยังส่วนต่าง ๆ ของร่างกายโดยเฉพาะ

# สิทธิมนุษยชนที่เกี่ยวข้อง (ปฏิญญาสากลว่าด้วยสิทธิมนุษยชน)

- สิทธิในการมีชีวิตรอด (ข้อ 3)
- สิทธิในศักดิ์ศรีความเป็นมนุษย์ และความมั่นคงแห่งบุคคล
- สิทธิที่จะได้รับการเยียวยาอันมีประสิทธิผลจากศาล (ข้อ 8)
- สิทธิในการเป็นผู้บริสุทธิ์จนกว่าจะพิสูจน์ได้ว่ามีความผิดตามกฎหมาย (ข้อ 11)
- สิทธิในเสรีภาพการแสดงออก (ข้อ 19)
- สิทธิในเสรีภาพการชุมนุมโดยสงบ (ข้อ 20)

# ร่วมการรณรงค์ เขียน เปลี่ยน โลก

เขียนจดหมายถึงเจ้าหน้าที่รัฐของฝรั่งเศสเพื่อเรียกร้องความยุติธรรมให้ซีเน็บบ เรอดวนย์

- แนะนำตัว
- บอกพวกเขาว่าอะไรที่ทำให้คุณตกใจกับกรณีของซีเน็บบ เรอดวนย์
- บอกพวกเขาว่าทำไมการรับผิดชอบการกระทำของตำรวจจึงสำคัญ
- เรียกร้องความรับผิดชอบอย่างเต็มที่จากผู้ที่เกี่ยวข้องกับการสังหารซีเน็บบ เรอดวนย์ รวมถึงเจ้าหน้าที่ที่ยิงระเบิดแก๊สน้ำตาและสายการบังคับบัญชาของเขา ผู้พิพากษาควรพิจารณาหลักฐานที่มีอยู่ทั้งหมด และต้องประกันว่าผู้ต้องสงสัยทุกคนจะได้รับการพิจารณาคดีอย่างยุติธรรม

Juges d'instruction (Investigating Judges)  
Tribunal judiciaire de Lyon 67 rue Servient  
69003  
Lyon  
France

Twitter: @TJLyon

คำขึ้นต้น: เรียน ผู้พิพากษาไต่สวน



# ร่วมการรณรงค์ เขียน เปลี่ยน โลก

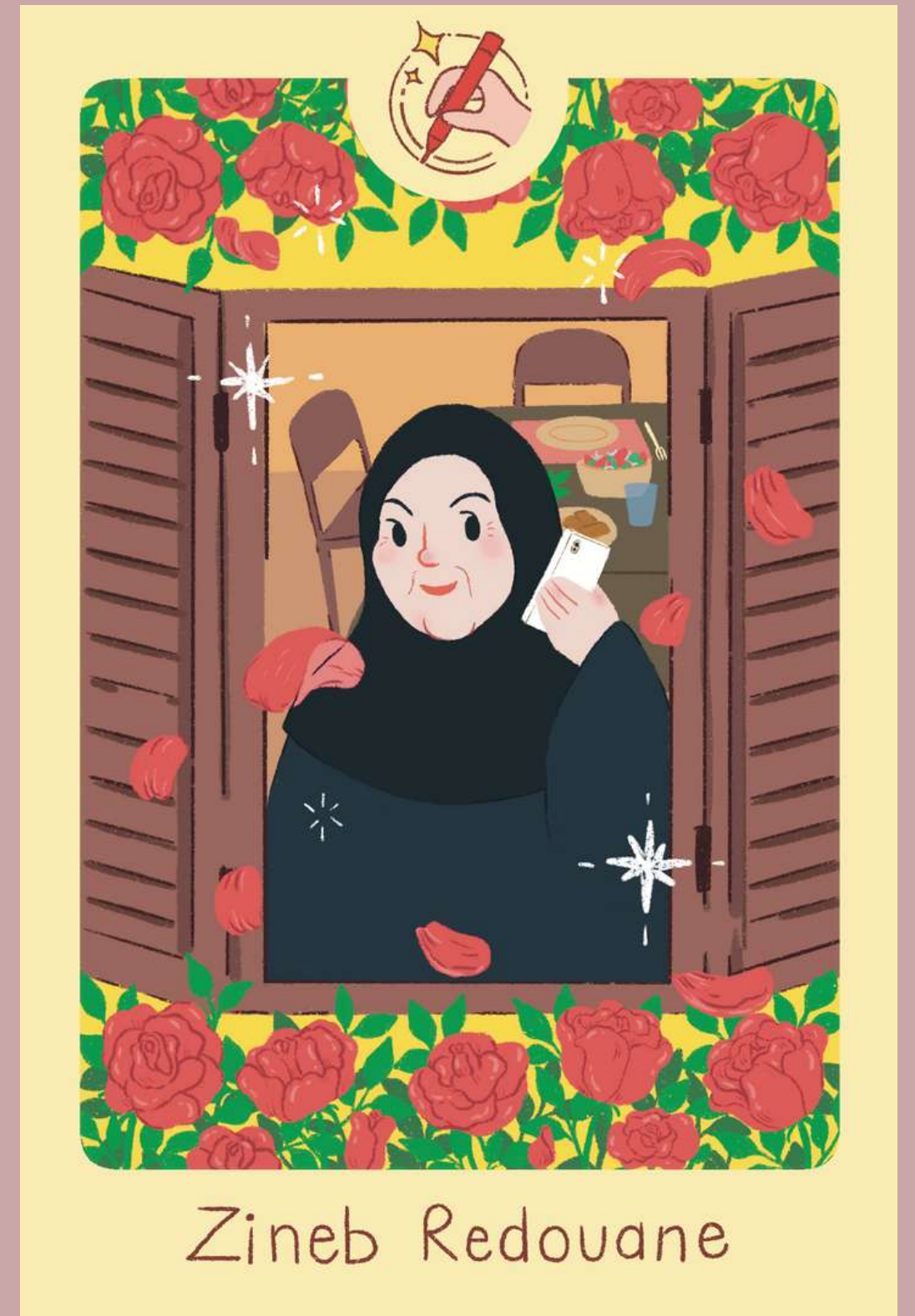
## ร่วมส่งกำลังใจให้ซีเน็บ เรอดวานีย์

ยื่นหยัดเคียงข้างครอบครัวของซีเน็บด้วยการส่งข้อความให้กำลังใจ เพื่อช่วยให้พวกเขาที่มีความเข้มแข็งในการต่อสู้เพื่อความยุติธรรม คุณสามารถวาดภาพแมวและดอกกุหลาบ ซึ่งเป็นสิ่งที่ซีเน็บชอบ และยังสามารถใส่กลีบดอกกุหลาบแห้งลงในซองจดหมายได้อีกด้วย



ที่อยู่:

Amnesty International France  
10 Jours pour signer 2022  
76 boulevard de la Villette  
75019  
Paris  
France



Zineb Redouane

## เกี่ยวกับแอมเนสตี้อินเตอร์เนชันแนล

แอมเนสตี้อินเตอร์เนชันแนล เป็นขบวนการระดับโลกที่มีผู้ร่วมรณรงค์กว่า 10 ล้านคนที่ต่อสู้เพื่อความยุติธรรม  
เรารณรงค์ให้เกิดโลกที่ทุกคนเข้าถึงสิทธิมนุษยชนได้

เราสืบสวนและเผยแพร่ความจริงเมื่อเกิดการละเมิดสิทธิมนุษยชน เรารณรงค์ทั้งกับรัฐบาลและกลุ่มผู้มีอิทธิพล  
เช่น บริษัท เพื่อเรียกร้องให้พวกเขารักษาสัญญาว่าจะเคารพสิทธิและปฏิบัติตามกฎหมายระหว่างประเทศ  
ผ่านเรื่องราวอันทรงพลังของบุคคลที่เราทำงานด้วย เราเชิญชวนผู้สนับสนุนหลายล้านคนทั่วโลกเพื่อรณรงค์ให้  
เกิดการเปลี่ยนแปลงและเพื่อปกป้องนักกิจกรรม เราสนับสนุนให้บุคคลเรียนรู้และเข้าถึงสิทธิผ่านการศึกษา  
และการจัดอบรม

งานของเราปกป้องและส่งเสริมคนทั่วโลก ทั้งประเด็นเรื่องการยุติการใช้โทษประหารชีวิต ทั้งประเด็นเรื่องสิทธิ  
ทางเพศและอนามัยเจริญพันธุ์ การชุมนุมเพื่อเรียกร้องให้ยุติการเลือกปฏิบัติ ทั้งการปกป้องสิทธิผู้ลี้ภัยและ  
บุคคลข้ามชาติ เราช่วยสนับสนุนให้ผู้กระทำความผิดเข้าสู่กระบวนการยุติธรรม เปลี่ยนแปลงกฎหมายที่จำกัด  
สิทธิ และเรียกร้องให้ปล่อยตัวบุคคลผู้ถูกคุมขังเพียงเพราะใช้สิทธิในเสรีภาพการแสดงออก เราเป็นกระบอก  
เสียงให้แก่บุคคลที่เสรีภาพและศักดิ์ศรีของพวกเขาเผชิญกับอันตราย